


**gorenje**



***OGB 80-150 SM***

---

	<b>Руководство по эксплуатации</b>	<b>3</b>
	<b>Інструкція з експлуатації</b>	<b>12</b>
	<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	<b>20</b>
	<b>Uputstva za upotrebu</b>	<b>28</b>

Уважаемый покупатель, благодарим Вас за покупку нашего изделия.  
**ПРОСИМ ВАС ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ  
 ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ.**

**ДАННЫЙ ПРИБОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЛИЦАМИ  
 (ВКЛЮЧАЯ ДЕТЕЙ) С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ СЕНСОРНОЙ  
 СИСТЕМЫ ИЛИ ОГРАНИЧЕННЫМИ УМСТВЕННЫМИ ИЛИ ФИЗИЧЕСКИМИ  
 СПОСОБНОСТЯМИ, А ТАКЖЕ ЛИЦАМИ С НЕДОСТАТОЧНЫМ ОПЫТОМ И  
 ЗНАНИЯМИ, КРОМЕ КАК ПОД КОНТРОЛЕМ И РУКОВОДСТВОМ ЛИЦ,  
 ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ.  
 НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ДЕТЯМ ИГРАТЬ С ПРИБОРОМ.**

В соответствии с новейшими тенденциями мы разработали электрический водонагреватель с жидкокристаллическим сенсорным дисплеем, который удовлетворит запросы даже самых требовательных покупателей. Нагреватель серии OGB оборудован встроенным электронным регулятором, который помимо установки и отображения температуры воды в водонагревателе, включает множество новых функций управления, такие как программирование времени работы, индикация количества воды в баке, специальный режим работы на случай длительного отсутствия, включение нагрева вручную, диагностика неисправностей и прочее.

Главным преимуществом нового интеллектуального блока управления является новый режим работы "SMART". Через некоторое время водонагреватель автоматически рассчитывает оптимальный режим работы на основе анализа данных использования прибора и обеспечивает минимальное потребление электроэнергии при необходимом количестве готовой горячей воды.

Водонагреватель изготовлен в соответствии с действующими стандартами, испытан и имеет также предохранительный сертификат и сертификат о электромагнитной совместимости.

Основные характеристики аппарата указаны в таблице данных, которая находится между присоединительными шлангами. Подключать его к электросети и водопроводу может только уполномоченный специалист. Также сервисное обслуживание внутреннего оборудования, удаление накипи, проверку или замену противокоррозионного защитного анода может только уполномоченная сервисная служба.

## МОНТАЖ

Нагреватель должен быть установлен как можно ближе к местам забора воды. При монтаже водонагревателя в помещении, где находятся ванна или душ необходимо обязательно соблюдать требования стандарта IEC 60364-7-701 (VDE 0100, часть 701).

К стене его прикрепите с помощью настенных винтов минимального номинального диаметра 8 мм. Стены и пол со слабой грузоподъемностью в местах, где будет висеть нагреватель, необходимо соответствующе укрепить. Нагреватели могут быть установлены на стену только в вертикальном положении.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АППАРАТА

Тип	OGB 80 E4	OGB 100 E4	OGB 120 E4	OGB 150 E4
Объем [л]	80	100	120	150
Номинальное давление [MPa (bar)]	0,6 (6) / 0,9 (9)			
Вес/наполненного водой [kg]	36/116	41/141	46/166	52/202

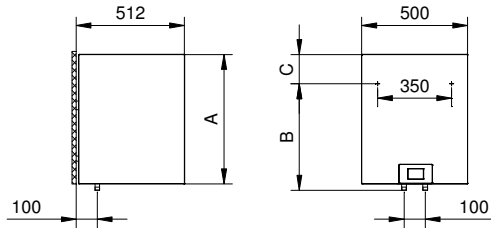
Тип	OGB 80 E4	OGB 100 E4	OGB 120 E4	OGB 150 E4
Противокоррозионная	эмалированный / Mg анод			
Мощность электрического нагревателя [W]	2000			
Количество и мощность нагревателей [W]	2 x 1000			
Присоединительное [V~]	230			
Класс защиты	I			
Степень защиты	IP24			
Время нагрева до 75 °C <sup>1)</sup> [h]	3 <sup>05</sup>	3 <sup>55</sup>	4 <sup>35</sup>	5 <sup>45</sup>
Количество смешанной воды при 40 °C [l]	151	199	238	296
Потребление электроэнергии <sup>2)</sup> [kWh/24h]	0,86	1,02	1,17	1,41

1) Время нагрева всего объема водонагревателя с электрическим нагревательным элементом при входящей температуре холодной воды из водопровода 10 °C.

2) Потребление электроэнергии при поддержании постоянной температуры в нагревателе 65 °C и при температуре окружающей среды 20 °C, измерения производились по EN 60379.

	A	B	C
OGB 80 E4	830	600	260
OGB 100 E4	975	750	255
OGB 120 E4	1130	900	260
OGB 150 E4	1345	1100	275

Присоединительные и монтажные размеры нагревателя [мм]



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ

Подвод или отвод воды обозначены разными цветами. Синий - холодная вода, красный - горячая. Нагреватель можно подключать к водопроводу двумя способами. Закрытая накопительная система подключения обеспечивает забор воды в нескольких местах, а открытая проточная система - только в одном месте.

В зависимости от выбранной системы подключения необходимо устанавливать соответствующие смесительные батареи.

В открытой проточной системе необходимо перед нагревателем установить обратный клапан, который предотвратит утечку воды из котла в случае, если в водопроводе не будет воды. При такой системе подключения необходимо использовать проточный смеситель. В нагревателе увеличивается объем воды из за нагревания, что вызывает утечку воды из трубы смесителя. Вы не должны пытаться перекрыть воду из смесителя, сильно закручивая кран, поскольку это только вызовет повреждение смесителя.

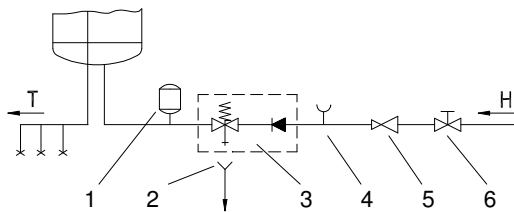
В закрытой накопительной системе подключения в местах забора воды необходимо использовать накопительные смесители. На подводную трубу из-за безопасности работы необходимо обязательно встроить предохранительный клапан или предохранительную группу, предупреждающую повышение давления на больше чем 0,1 МПа (1 бар) номинального. Выпускное отверстие на предохранительном клапане должно обязательно иметь выход к атмосферному давлению.

При нагревании давление воды в котле повышается до уровня, который установлен в предохранительном клапане. Так как возврат воды в водопровод невозможен, вода может капать из сточного отверстия предохранительного клапана. Эту воду вы можете направить в сток с помощью специальной насадки, которую нужно установить под предохранительным клапаном. Выпускная труба, находящаяся под выпуском предохранительного клапана, должна быть помещена в направлении

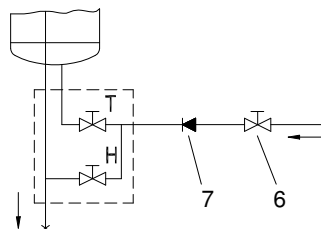
прямо вниз и в незамерзающей среде.

В случае если существующая система инсталляции не позволяет перенаправить капаящую воду из возвратного предохранительного клапана в отток, избежать капания воды можно за счет монтажа расширительного бачка объемом 3 л на впускной трубе водонагревателя.

Для обеспечения правильной работы предохранительного клапана пользователи должны самостоятельно осуществлять периодический контроль – удалять известковый налет и проверять, не заблокирован ли предохранительный клапан. При проверке необходимо перемещением ручки или отвинчиванием гайки клапана (зависимо от типа клапана) открыть выпуск воды из возвратного предохранительного клапана. Сквозь выпускное сопло должна притечь вода, это значит, что клапан работает безупречно.



Закрытая (накопительная) система



Открытая (проточная) система

Легенда:

- 1 - Расширительный бак
- 2 - Воронка с подключением к стоку
- 3 - Предохранительный клапан
- 4 - Испытательная насадка
- 5 - Редукционный клапан давления

- 6 - Запорный клапан
- 7 - Невозвратный клапан
- Н - Холодная вода
- Т - Горячая вода

**Нельзя встраивать запорный клапан между нагревателем и возвратным защитным клапаном, так как таким образом Вы сделаете невозможной работу возвратного предохранительного клапана.**

Водонагреватель можно подключать к водопроводной сети дома без редукционного клапана, если давление в сети ниже номинального. Если давление в сети выше номинального, использование редукционного клапана обязательно.

Перед подключением к электросети необходимо водонагреватель следует обязательно наполнить водой. При первом наполнении откройте кран горячей воды на смесителе. Нагреватель наполнен, когда вода начнет поступать через сток смесителя.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Перед подключением к электросети необходимо в водонагреватель поместить соединительный шнур минимальным сечением  $1,5 \text{ мм}^2$  (H05VV-F 3G  $1,5 \text{ мм}^2$ ) и нужно отвинтить защитную крышку.



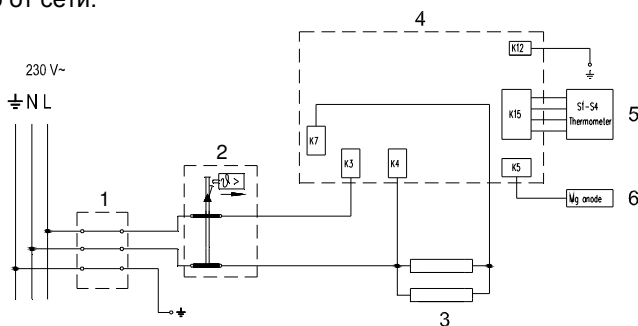
Подключение водонагревателя к электросети должно осуществляться в соответствии с действующими правилами монтажа электроустановок. Между водонагревателем и сетью электропитания должно быть предусмотрено соответствующе

национальными стандартами монтажа электроустановок устройство, позволяющее полностью отключить прибор от сети.

Легенда:

- 1 - Рисоединительная скоба
- 2 - Двухполюсной тепловой предохранитель
- 3 - Нагреватель (2 x 1000 W)
- 4 - Электронный регулятор
- 5 - Датчик термостата
- 6 - Магниеый анод

L - Фазовый проводник  
 N - Нейтральный проводник  
 ⊥ - Защитный проводник



Электросхема

**ВНИМАНИЕ:** Перед тем как разобрать нагреватель, убедитесь, что он отключен от электросети!

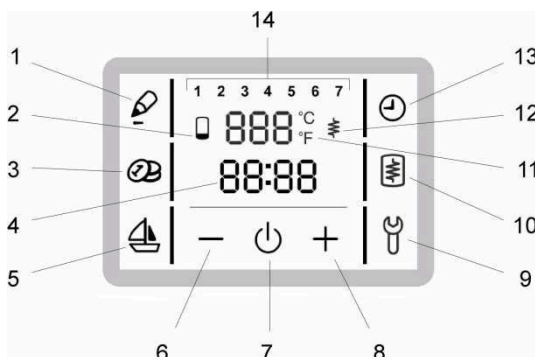
## ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

После подключения к водопроводной и электрической сети, водонагреватель готов к использованию.

Водонагреватель оборудован электронным регулятором, предусматривающим установку и отображение температуры воды в водонагревателе, автоматическую установку оптимального режима работы на основе данных использования прибора (программа "SMART"), программирование времени работы, индикацию количества воды в баке, специальный режим работы в случае длительного отсутствия (программа "Отпуск"), включение нагрева вручную и диагностику неисправностей.

## УПРАВЛЕНИЕ

Управление водонагревателем осуществляется посредством сенсорного жидкокристаллического дисплея.



- 1 - Запись пользовательских настроек - программа "SMART"
- 2 - Индикация количества горячей воды
- 3 - Включение / выключение программы "SMART"
- 4 - Индикация и установка времени
- 5 - Включение и настройка программы "ОТПУСК"
- 6 - Уменьшение значения параметра
- 7 - Включение / отключение водонагревателя
- 8 - Увеличение значения параметра
- 9 - Индикация данных о неисправностях
- 10 - Включение нагрева вручную
- 11 - Индикация и настройка температуры в °C
- 12 - Индикация работы ТЭНа
- 13 - Включение и настройка временных режимов работы
- 14 - Индикация дня недели (1 .. понедельник, ..., 7 .. воскресенье)

## Включение / отключение водонагревателя

- Для включения водонагревателя на длительное время нажмите на поле **7**.
- Для отключения водонагревателя повторно нажмите на поле **7** (во избежание замерзания воды при отключении водонагревателя воду из бака необходимо слить).

## Установка времени и дня недели

- Нажмите на поле **4**.
- В поле **14** начнет мигать обозначение дня недели.
- С помощью поля **+** или **-** установите значение актуального дня недели (1 – понедельник, ..., 7 – воскресенье).
- Нажмите на поле **4**.
- На дисплее начнет мигать значение времени.
- С помощью поля **+** или **-** установите текущее время (удерживая палец на поле **+** или **-** настройку параметров можно ускорить).
- Настройки будут сохранены после того, как поле **4** перестанет мигать.

## Настройка температуры

- Нажмите на поле **11**.
- На дисплее начнет мигать текущее значение температуры.
- С помощью поля **+** или **-** установите требуемую температуру в диапазоне от 10 до 85 °С (по умолчанию установлено экономичное значение 55 °С).
- Настройки будут сохранены, когда поле **11** перестанет мигать и на дисплее отобразится текущее значение температуры.

## Индикация количества горячей воды в баке

- На дисплее отображается символ:  - в баке нет горячей воды
-  - в баке мало горячей воды
-  - достаточный объем горячей воды

## Настройка режима "Отпуск"

В режиме "Отпуск" можно установить количество дней (максимально 100), в течение которых водонагреватель будет поддерживать минимальную температуру воды (прибл. 10 °С).

- Нажмите на поле **5**.
- Поле **5** начнет мигать, а в поле **11** появится мигающее значение 0.
- С помощью поля **+** или **-** установите количество дней отсутствия.
- Для подтверждения выбранного значения повторно нажмите на поле **5** (если не подтвердить значение повторным нажатием на поле **5**, водонагреватель вернется к нормальному режиму работы).
- Если установить значение 0 и подтвердить настройку, водонагреватель перейдет к нормальному режиму работы, поле **5** погаснет.
- Если во время работы водонагревателя в режиме "Отпуск" нажать на поле **5**, на дисплее отобразится количество дней, оставшихся до установленного срока.
- По истечении указанного количества дней отпуска водонагреватель вернется к предыдущему режиму работы, поле **5** погаснет.

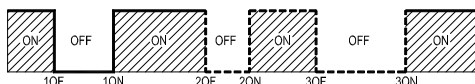
## Настройка временных режимов работы

Во временном режиме установите время включения и отключения нагревательного элемента. Для каждого из предусмотренных временных периодов можно установить до трех временных интервалов, в течение которых аппарат не будет нагревать воду.

- Нажмите и удерживайте поле **13**. Поле **13** начнет светиться.
- После этого нажмите на поле **4** (начнет мигать значение дня недели).
- С помощью полей + или – можно выбрать один из трех предусмотренных временных периодов:
  - временной режим работы для каждого дня недели (в поле 14 мигают отдельные цифры от 1 до 7),
  - временной режим работы для периодов с понедельника по пятницу и с субботы по воскресенье (сначала мигают цифры от 1 до 5, затем 6 и 7)
  - временной режим работы водонагревателя для всей недели (мигают цифры от 1 до 7).
- Для установки времени повторно нажмите на поле **4**.
- В поле **11** появится надпись 1OF и поле **4** начнет мигать.
- С помощью полей + или – установите время начала периода OFF.
- Нажмите на поле **4**.
- Появится надпись 1ON и поле **4** начнет мигать.
- С помощью полей + или - установите время конца периода OFF.
- Повторно нажав на поле **4** можно установить также второй и третий цикл в соответствии с вышеописанной процедурой.

## Работа во временном режиме

- Нажатием на поле **13** включите установленный временной режим работы.
- Водонагреватель нагревает воду в течение установленного периода On (в зависимости от указанной температуры), в течение периодов Off нагревательный элемент отключен.



## Включение нагрева вручную

- Нажав на поле **10** можно активировать процесс нагрева воды до указанной температуры независимо от актуального режима работы.
- Когда вода нагреется до нужной температуры, водонагреватель вернется к предыдущему режиму работы.

## Запись привычных настроек пользователя - режим "SMART"

Во время записи данных электронный модуль запоминает привычные настройки пользователя, которые будут учитываться при включении режима "SMART". Запись данных длится в 7 дней.

- Нажмите поле **1**, чтобы активировать режим записи ваших настроек. Поле **1** начнет светиться.
- Если во время работы водонагревателя в режиме записи настроек нажать поле **1**, на дисплее отобразится количество дней до окончания действия данного режима.
- Во время записи невозможно активировать специальные режимы работы водонагревателя (отпуск, включение нагрева вручную, временной режим).
- Если во время записи данных возникнут перебои с электроэнергией или водонагреватель будет отключен, данные не будут сохранены (поле **1** мигает).



- По окончании записи данных поле **1** перестанет светиться.
- Чтобы выйти из режима записи необходимо нажать и удерживать в течение некоторого времени поле **1** или же отключить и повторно включить водонагреватель.
- При изменении привычного расхода горячей воды настройки пользователя можно перезаписать (нажать на поле **1**: запись новых настроек будет длиться 7 дней). Чтобы водонагреватель начал нагревать воду в соответствии с новыми настройками, следует нажать на поле **3** (включение режима "SMART").

### Включение режима "SMART"

Если запись привычных настроек пользователя завершена, можно приступить к использованию режима "SMART".

- Нажатием на поле **3** включите режим "SMART". Поле **3** начнет светиться.
- Для выхода из режима "SMART" повторно нажмите на поле **3**.

### Работа водонагревателя в режиме "SMART"

- Данный режим актуален, прежде всего, в случае когда у пользователя сформировались устойчивые привычки в отношении использования горячей воды (напр. пользователь принимает душ каждый день примерно в одно и то же время).
- Работа водонагревателя в режиме "SMART" сокращает расход электроэнергии.
- В случае если программа в режиме записи зафиксировала периоды незначительного расхода воды, поддерживаемая температура воды в водонагревателе будет между 40 °С и установленной температурой, в зависимости от количества израсходованной воды во время записи привычных настроек пользователя.
- Если программа зафиксировала периоды значительного расхода воды, водонагреватель будет нагревать воду до установленной температуры.
- В случае если во время записи привычных настроек пользователя расход воды не был зафиксирован, температура воды в водонагревателе может быть ниже 40 °С.
- При выходе из режима "SMART" водонагреватель будет нагревать воду до температуры, установленной в ручном режиме.

### Функция "Антилегионелла" (защита от образования бактерий)

- Если в течение 30 дней температура воды не будет достигать 65 °С, водонагреватель автоматически нагреет воду до температуры 65 °С и будет ее поддерживать в течение 15 минут.

### Индикация неисправностей

- В случае возникновения неисправностей в работе водонагревателя начнет мигать поле **9**. При нажатии на поле **9** на дисплее будет отображен код ошибки.

Неисправность	Описание неисправности	Действия
E 01	Неисправность датчика электронного регулятора.	Обратиться в сервисный центр (водонагреватель не работает)
E 04	Замерзание. Сообщение о неисправности появится, если температура в водонагревателе опустится ниже 0 °С.	Если сообщение о неисправности со временем не исчезнет, обратиться в сервисный центр.
E 05	Перегрев (температура > 100 °С, выход из строя электронного регулятора)	Отключить водонагреватель от электросети, обратиться в сервисный центр.

E 06	Неполадки в работе Mg анода.	Обратиться в сервисный центр (водонагреватель функционирует нормально).
E 07	Неисправность датчиков объема.	Обратиться в сервисный центр (водогреватель работает в нормальном режиме)
E 10	Спад напряжения во время записи данных программой "SMART".	Ошибка программы записи привычных настроек пользователя "SMART". Повторно включить режим записи.
E 11	Нет данных для работы программы "SMART".	Включить режим записи "SMART".
E 12	Нет данных для работы временного режима.	Настроить временной режим работы.
E 13	Включение нагрева вручную невозможно.	Вода уже нагрелась до установленной температуры.
E 42	Неисправность в работе функции "Антилегионелла".	Нажатием на поле <b>9</b> сбросить сообщение об ошибке.
R0	Сбой программы "SMART".	Если вы хотите, чтобы водонагреватель работал в режиме "SMART", включите запись привычных настроек пользователя "SMART". После завершения записи можно приступить к использованию режима "SMART".

Если вы не планируете использовать водонагреватель в течение длительного времени, в целях предотвращения замерзания его содержимого следует установить температуру на 10 °С. При отключении электроэнергии данный режим защиты не сработает! Если Вы отключаете водонагреватель от электросети, необходимо слить из него воду во избежание замерзания, отсоединив синий патрубок от водопроводной сети. Вода вытекает из водонагревателя через впускную трубу водонагревателя. Поэтому рекомендуется поместить при монтаже между предохранительным клапаном и впускной трубой водонагревателя особый тройник или выпускной клапан. Водонагреватель можно опорожнить также непосредственно через предохранительный клапан поворотом ручки или вращающейся головки клапана в такое положение, какое необходимо при контроле работы.

Перед опорожнением необходимо водонагреватель отключить от электросети и затем открыть ручку горячей воды на смесительном кране. После выпуска воды через впускную трубу останется в водонагревателе небольшое количество воды, которая вытечет после устранения нагревательного фланца через отверстие нагревательного фланца.

Внешние части водонагревателя чистите слабым раствором стирального средства. Не используйте растворителей и агрессивных чистящих средств.

Рекомендуем Вам проводить регулярный осмотр водонагревателя, так Вы обеспечите его безупречную работу и долгий срок службы. Первый осмотр необходимо произвести приблизительно через два года после начала работы. Выполнять его должен уполномоченный специалист, который проверяет состояние противокоррозионного защитного анода, и по необходимости очищает известковый налет, накапливающийся на внутренних поверхностях водонагревателя в зависимости от качества, количества и температуры использованной воды.

В соответствии с состоянием Вашего водонагревателя сервисная служба после осмотра даст Вам рекомендацию о времени следующего осмотра. Состояние

---

противокоррозионного защитного анода проверяется визуально. Замена анода необходима, если при осмотре будет обнаружено, что диаметр анода сильно уменьшился или он весь использован до стального ядра. Вы сможете получить гарантийное обслуживание только в случае, если Вы будете регулярно проверять защитный анод.

**Просим Вас не пытаться отремонтировать водонагреватель самостоятельно, а обращаться в сервисную службу.**

**Шановний покупець, ми вдячні Вам за придбання нашої продукції.  
ПЕРЕД УСТАНОВКОЮ ТА ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ!**

**ЦЕЙ ПРИЛАД НЕ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ КОРИСТУВАННЯ ОСОБАМИ (ВКЛЮЧНО З ДІТЬМИ) З ОБМЕЖЕНИМИ МОЖЛИВОСТЯМИ СЕНСОРНОЇ СИСТЕМИ АБО ОБМЕЖЕНИМИ РОЗУМОВИМИ ТА ФІЗИЧНИМИ ЗДІБНОСТЯМИ, А ТАКОЖ ОСОБАМИ, КОТРІ НЕ МАЮТЬ ДОСТАТНЬОГО ДОСВІДУ І ЗНАНЬ, БЕЗ КОНТРОЛЮ ТА КЕРІВНИЦТВА ВІДПОВІДАЛЬНИХ ЗА ЇХНЮ БЕЗПЕКУ.  
НЕ ДОЗВОЛЯЙТЕ ДІТЯМ ГРАТИСЯ З ПРИЛАДОМ!**

Згідно з найновішими тенденціями, ми розробили електричний водонагрівач із рідкокристалічним сенсорним дисплеєм, що задовольнить навіть найвимогливіших покупців. Нагрівач серії OGB обладнаний вмонтованим електронним регулятором, який, окрім установки та відображення температури гарячої води у нагрівачеві, має безліч нових функцій, як-от програмування часу роботи, індикація кількості води у баку, спеціальний режим роботи у випадку тривалої перерви у використанні, ручне включення нагріву, діагностика несправностей тощо.

Головною перевагою нового інтелектуального блоку управління є новий режим роботи "SMART". Упродовж певного часу водонагрівач автоматично вираховує оптимальний режим роботи на підставі аналізу даних щодо використання приладу та забезпечує мінімальне споживання електроенергії для підготовки необхідного об'єму гарячої води.

Водонагрівач виготовлений і пройшов перевірку відповідно до діючих стандартів, що підтверджено Сертифікатом Безпеки та Сертифікатом Електромагнітної Відповідності. Основні характеристики приладу вказані в таблиці даних, яка знаходиться між сполучувальними шлангами. Підключення до водопроводу та електромережі може проводити тільки кваліфікований спеціаліст сервісного центру. Сервісне обслуговування внутрішнього обладнання, усунення нальоту, перевірку або заміну антикорозійного захисного анода може здійснювати тільки фахівець авторизованого сервісного центру.

## МОНТАЖ

Водонагрівач має бути установлений якомога ближче до місця забору води, щоб не втрачати тепло через довгі шланги. При монтажі водонагрівача у приміщенні, де встановлені ванна або душ, слід обов'язково дотримуватися вимог стандарту IEC 60364-7-701 (VDE 0100, частина 701). Закріпіть прилад на стінці гвинтами діаметром мінімум 8 мм. Стіну, яка не витримає вагу нагрівача з водою, помножену на три, слід укріпити. Нагрівач слід установлювати тільки у вертикальному положенні.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	OGB 80 E4	OGB 100 E4	OGB 120 E4	OGB 150 E4
Об'єм [л]	80	100	120	150
Номінальний тиск [МПа (бар)]	0,6 (6) / 0,9 (9)			
Вага/з водою [кг]	36/116	41/141	46/166	52/202
Антикорозійний захист бака	Емальований бак / магнісвий анод			
Потужність електричного нагрівача [Вт]	2000			
Кількість та потужність нагрівальних елементів [Вт]	2 x 1000			
Напруга [В~]	230			
Клас захисту	I			

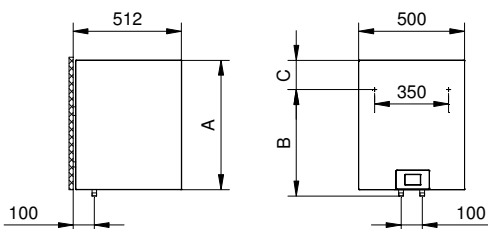
Тип	OGB 80 E4	OGB 100 E4	OGB 120 E4	OGB 150 E4
Ступінь захисту	IP24			
Час нагріву до 75 °C <sup>1)</sup> [год]	3 <sup>05</sup>	3 <sup>55</sup>	4 <sup>35</sup>	5 <sup>45</sup>
Кількість змішаної води при 40 °C [л]	151	199	238	296
Споживання електроенергії <sup>2)</sup> [кВт год/24 год]	0,86	1,02	1,17	1,41

1) Час нагріву повного об'єму водонагрівача з електричним нагрівальним елементом при вхідній температурі холодної води із водопроводу 10 °C.

2) Споживання електроенергії при підтриманні постійної температури в нагрівачі 65 °C і при температурі оточуючого середовища 20 °C. Обчислення проводились згідно EN 60379.

	A	B	C
OGB 80 E4	830	600	260
OGB 100 E4	975	750	255
OGB 120 E4	1130	900	260
OGB 150 E4	1345	1100	275

Приєднувальні і монтажні розміри водонагрівача [мм]

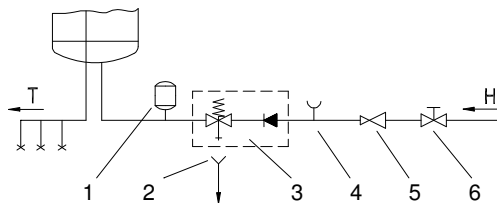


## ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ВОДОПРОВІДНОЇ МЕРЕЖІ

На трубах водонагрівача кольором позначені вхід і вихід води. Постачання холодної води позначено синім кольором, вихід гарячої позначений червоним. З міркувань безпеки вхідну трубу необхідно обладнати запобіжним клапаном, який запобігає перевищенню номінального тиску в баці більше, ніж 0,1 МПа. Підігрів води у водонагрівачі спричиняє підвищення тиску в баці до рівня, обмеженого запобіжним клапаном. Вода не може повертатися у водопровідну систему, тому результатом цього може бути крапання на виході запобіжного клапана. Цю воду можна спрямувати у каналізаційну мережу, під'єднавши дренажну трубку до запобіжного клапана. Під'єднана трубка до виходу запобіжного клапана, повинна бути встановлена вертикально і не піддаватись впливу низьких температур. У випадку, якщо існуюча система трубопроводу не дозволяє відводити воду, яка крапає, в каналізацію, можна встановити 3-літровий розширювальний контейнер на вхідну трубку водонагрівача. Через кожні 14 днів необхідно переконатися, що зворотний-запобіжний клапан функціонує належним чином. Для перевірки необхідно відкрити вихід зворотного-запобіжного клапана, повернувши важіль або гайку клапана (залежно від його типу). Клапан функціонує нормально, якщо вода тече з вихідного отвору, коли вихід відкритий.

**Між водонагрівачем і незворотним-запобіжним клапаном, неможна додатково встановлювати незворотний клапан, тому що це блокуватиме роботу запобіжного клапана.**

Водонагрівач можна підключати до водопровідної мережі в будинку без редуційного клапана, якщо тиск в мережі нижчий за 0,8 МПа. Перед електричним під'єднанням водонагрівач необхідно наповнити водою. При першому наповненні відкрийте кран гарячої води на змішувачі. Коли прилад наповнений, зі змішувача починає литися вода.



Опис:

- 1 - бак-розширювач
- 2 - лійка з підключенням до стоку
- 3 - запобіжний клапан
- 4 - тестова насадка
- 5 - редуційний клапан тиску
- 6 - запірний вентиль
- H - холодна вода
- T - гаряча вода

## ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

Перед підключенням до електромережі в нагрівач слід встановити приєднувальний кабель H05VV-F 3G 1,5 мм<sup>2</sup>. Для цього необхідно зняти захисну кришку.

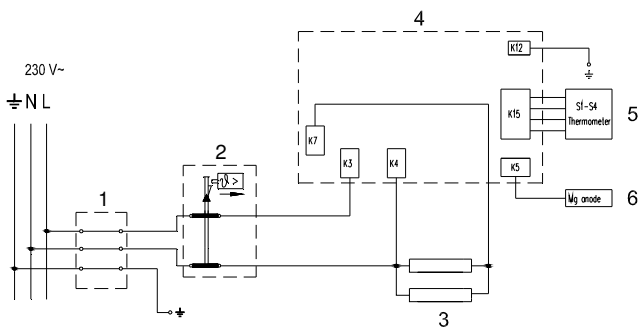


Підключення водонагрівача до електромережі має здійснюватися у відповідності до чинних правил монтажу електроприладів. Між водонагрівачем та мережею електроживлення слід передбачити пристрій, який, відповідаючи національним стандартам монтажу електроприладів, дозволить повністю відключити прилад від мережі.

Опис:

- 1 - Приєднувальна клемма
- 2 - Тепловий запобіжник
- 3 - Нагрівач (2 x 1000 W)
- 4 - Електронний регулятор
- 5 - Датчик термостата
- 6 - Магнієвий анод

- L - Провід фази
- N - Нейтральний провід
- ⊥ - Провід заземлення



Електросхема

**УВАГА! Впевніться, що бойлер відключений від електромережі перед тим, як його відкривати!**

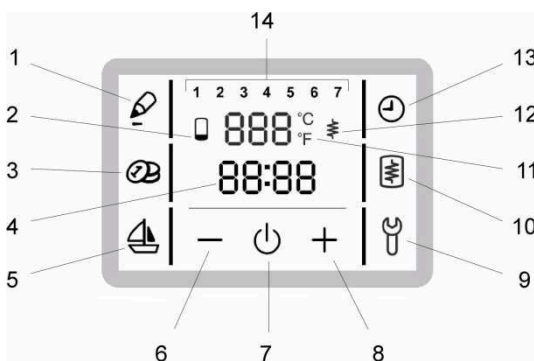
## ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Після підключення до водопровідної та електричної мережі водонагрівач готовий до використання.

Водонагрівач обладнано електронним регулятором, до функцій якого входить: установка та відображення температури води у нагрівачеві, автоматична установка оптимального режиму роботи на підставі інформації про час та кількість використання гарячої води споживачем (програма "SMART"), програмування часу роботи, індикація кількості води у баку, спеціальний режим роботи у випадку перерви у використанні гарячої води протягом тривалого часу (понад один тиждень) (програма "Відпустка"), ручне включення, діагностика несправностей.

### УПРАВЛІННЯ

Управління водонагрівачем здійснюється за допомогою сенсорного рідкокристалічного дисплею.



- 1 - Запис налаштувань користувача - програма "SMART"
- 2 - Індикація об'єму гарячої води
- 3 - Включення / відключення програми "SMART"
- 4 - Індикація та установка часу
- 5 - Включення і налаштування програми "ВІДПУСТКА"
- 6 - Зменшення значення параметру
- 7 - Включення / відключення водонагрівача
- 8 - Збільшення значення параметру
- 9 - Індикація інформації про несправності
- 10 - Ручне включення нагріву
- 11 - Індикація і налаштування температури в °C
- 12 - Індикація роботи ТЕНа
- 13 - Включення і налаштування часових режимів роботи
- 14 - Індикація дня тижня (1 .. понеділок, ..., 7 .. неділя)

### Включення / відключення водонагрівача

- Щоб включити водонагрівач, натисніть на поле 7.
- Для відключення водонагрівача повторно натисніть та утримайте на поле 7 (щоб уникнути замерзання води при відключенні водонагрівача, воду з баку необхідно злити).

### Установка часу і дня тижня

- Натисніть на поле 4.
- У полі 14 почне блимати позначення дня тижня.
- За допомогою поля + або – установіть значення актуального дня тижня (1 – понеділок, ..., 7 – неділя).
- Натисніть на поле 4.
- На дисплеї почне блимати значення часу.

- За допомогою поля + або – установіть точний час (налаштування параметрів можна прискорити, утримуючи палець на полі + або –).
- Налаштування будуть збережені після того, як поле 4 припинить блимати.

### Налаштування температури

- Натисніть на поле 11.
- На дисплеї почне блимати поточне значення температури.
- За допомогою поля + або – установіть потрібну температуру в діапазоні від 10 до 85 °C (за умовчанням установлене економічне значення 55 °C).
- Налаштування будуть збережені, коли поле 11 припинить блимати і на дисплеї відобразиться поточне значення температури.

### Індикація об'єму гарячої води в баку

- На дисплеї відображається символ:
  -  - у баку немає гарячої води
  -  - у баку мало гарячої води
  -  - достатній об'єм гарячої води

### Налаштування режиму "Відпустка"

У режимі "Відпустка" можна встановити кількість днів (максимально 100), упродовж яких водонагрівач підтримуватиме мінімальну температуру води (приблизно 10 °C).

- Натисніть на поле 5.
- Поле 5 почне блимати, а в полі 11 блиматиме значення 0.
- За допомогою поля + або – установіть кількість днів, упродовж яких ви не плануєте використовувати водонагрівач.
- Для підтвердження обраного значення повторно натисніть на поле 5 (якщо не підтвердити значення повторним натисканням на поле 5, водонагрівач повернеться до нормального режиму роботи).
- Якщо встановити значення 0 і підтвердити налаштування, водонагрівач перейде до нормального режиму роботи, поле 5 згасне.
- Якщо під час роботи водонагрівача в режимі "Відпустка" натиснути на поле 5, на дисплеї відобразиться кількість днів, що залишилися до встановленого терміну.
- По завершенні вказаного терміну відпустки водонагрівач повернеться до попереднього режиму роботи, поле 5 згасне.

### Налаштування часових режимів роботи

У часовому режимі установіть час включення та відключення нагрівального елемента. Для кожного з передбачених періодів можна встановити до трьох часових інтервалів, упродовж яких апарат не буде нагрівати воду.

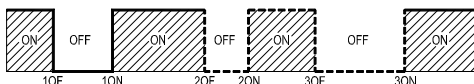
- Натисніть і утримуйте поле 13. Поле 13 почне світитися.
- Після цього натисніть на поле 4 (почне блимати значення дня тижня).
- За допомогою поля + або – можна обрати один із трьох передбачених часових періодів:
  - часовий режим роботи для кожного дня тижня окремо (у полі 14 блимають окремі цифри від 1 до 7),
  - часовий режим роботи з понеділка по п'ятницю і з суботи по неділю (спочатку блимають цифри від 1 до 5, потім - 6 і 7),
  - часовий режим роботи водонагрівача для цілого тижня (блимають усі цифри від 1 до 7).
- Для установки часу повторно натисніть на поле 4.



- У полі **11** з'явиться напис 1OF і поле **4** почне блимати.
- За допомогою полів **+** або **-** установіть час початку періоду OFF.
- Натисніть на поле **4**.
- З'явиться напис 1ON і поле **4** почне блимати.
- За допомогою полів **+** або **-** установіть час закінчення періоду OFF.
- Повторно натиснувши на поле **4**, також можна установити другий і третій цикл згідно з вищезазначеною процедурою.

### Робота у часовому режимі

- Натисканням на поле **13** включіть установлений часовий режим роботи.
- Водонагрівач нагріває воду впродовж установленого періоду On (в залежності від указаної температури), впродовж періодів Off нагрівальний елемент відключено.



### Ручне включення нагріву

- Натиснувши на поле **10**, можна активувати процес нагріву води до вказаної температури незалежно від поточного режиму роботи.
- Коли вода нагріється до потрібної температури, водонагрівач повернеться до попереднього режиму роботи.

### Запис налаштувань користувача - режим "SMART"

Під час запису даних електронний модуль запам'ятовує налаштування користувача, які будуть використані при роботі режиму "SMART". Запис даних триває 7 днів.

- Натисніть поле **1**, щоб активувати режим запису ваших налаштувань. Поле **1** почне світитися.
- Якщо під час роботи водонагрівача у режимі запису налаштувань натиснути поле **1**, дисплей відобразить кількість днів, що залишилися до завершення дії цього режиму.
- Під час запису неможливо активувати спеціальні режими роботи водонагрівача (відпустка, ручне включення нагріву, часовий режим).
- Якщо під час запису даних виникнуть перебої з електроенергією або водонагрівач буде відключений, дані не будуть збережені (поле **1** блимає).
- По завершенні запису даних поле **1** припинить світитися.
- Щоб вийти з режиму запису, необхідно натиснути і деякий час утримувати поле **1** або ж відключити й повторно включити водонагрівач.
- У разі, якщо звичні витрати води змінюються, налаштування користувача можна перезаписати (натиснути на поле **1**: запис нових налаштувань триватиме 7 днів). Для того щоб водонагрівач розпочав нагрівати воду відповідно до збережених налаштувань, слід натиснути на поле **3** (включення режиму "SMART").

### Включення режиму "SMART"

Якщо запис звичних налаштувань користувача завершено, можна розпочинати користування режимом "SMART".

- Натисканням на поле **3** включіть режим "SMART". Поле **3** почне світитися.
- Для виходу з режиму "SMART" повторно натисніть на поле **3**.

## Робота водонагрівача в режимі "SMART"

- Цей режим є актуальним, насамперед, якщо користувач має стійкі звички щодо користування гарячою водою (приміром, приймає душ щодня приблизно в один і той же час).
- Робота водонагрівача в режимі "SMART" зменшує витрати електроенергії.
- Якщо програма в режимі запису зафіксувала періоди, під час яких витрати води є незначними, водонагрівач підтримуватиме температуру води у проміжку між 40 °C і встановленою температурою, залежно від кількості води, витраченої під час запису звичних налаштувань користувача.
- Якщо програма зафіксувала періоди, коли витрати води є значними, водонагрівач нагріватиме воду до встановленої температури.
- Якщо під час запису звичних налаштувань користувача взагалі не зафіксовано витрат води, температура води у водонагрівачеві може бути нижче 40 °C.
- При виході з режиму "SMART" водонагрівач нагріватиме воду до температури, встановленої в ручному режимі.

## Функція "Антилегіонела" (захист від утворення бактерій)

- Якщо впродовж 30 днів температура води не сягатиме 65 °C, водонагрівач автоматично нагріє воду до 65 °C і підтримуватиме цю температуру впродовж 15 хвилин.

## Індикація несправностей

- У разі виникнення несправностей у роботі водонагрівача почне блимати поле **9**. При натисканні на поле **9** на дисплеї буде відображено код помилки.

Несправність	Опис несправності	Дії
E 01	Несправність датчика електронного регулятора.	Звернутися до сервісного центру (водонагрівач не працює).
E 04	Замерзання. Повідомлення про несправність з'явиться, якщо температура у водонагрівачеві буде нижче 0 °C.	Якщо повідомлення про несправність із часом не щезне, звернутися до сервісного центру.
E 05	Перегрів (температура > 100 °C, вихід з ладу електронного регулятора).	Відключити водонагрівач від електромережі, звернутися до сервісного центру.
E 06	Неполадки в роботі Mg аноду.	Звернутися до сервісного центру (водонагрівач функціонує нормально).
E 07	Несправність датчиків об'єму.	Звернутися до сервісного центру (водонагрівач працює в нормальному режимі).
E 10	Падіння напруги під час запису даних програмою "SMART".	Помилка програми запису звичних налаштувань користувача "SMART". Повторно включити режим запису.
E 11	Немає даних для роботи програми "SMART".	Включити режим запису "SMART".
E 12	Немає даних для роботи часового режиму.	Налаштувати часовий режим роботи.
E 13	Ручне включення нагріву неможливе.	Вода вже нагрілася до встановленої температури.
E 42	Несправність у роботі функції "Антилегіонела".	Натиснувши на поле <b>9</b> , скинути повідомлення про помилку.

R0	Збій програми "SMART".	Якщо ви хочете, щоб водонагрівач працював у режимі "SMART", включіть запис звичних налаштувань користувача "SMART". По завершенні запису режимом "SMART" можна користуватися.
----	------------------------	---

Якщо ви не плануєте використовувати водонагрівач упродовж тривалого періоду, для запобігання замерзанню його вмісту, слід установити температуру на 10 °С. Зауважте, що у випадку відключення електроенергії цей режим захисту не працюватиме! Якщо водонагрівач буде знаходитись під впливом температури оточуючого середовища нижче за 0 °С і Ви відключаєте нагрівач від електромережі, необхідно злити з нього воду, від'єднавши синій шланг від водопровідної мережі, щоб уникнути замерзання води всередині. Перед зливом води відключіть водонагрівач від електромережі. Відкрийте теплу воду змішувача, що підключений до нагрівача. Злийте воду з бойлера через вхідну трубу.

Для цього рекомендовано вбудувати між запобіжним клапаном і вхідною трубою відповідний вихідний клапан. Бойлер можна також спорожнити через вихід запобіжного клапану: встановіть важіль або гайку запобіжного вентиля в позицію, як при тестуванні клапану. Після випуску води з бойлера через вхідну трубу, в нагрівачі залишається ще невелика кількість води, яку можна злити, знявши фланець нагрівача. Чистити корпус нагрівача слід м'яким розчином мийного засобу. Сольвенти або агресивні мийні засоби можуть пошкодити поверхню бойлера. Рекомендуємо проводити регулярний сервісний огляд водонагрівача – так Ви забезпечите його надійне функціонування на довгий строк. Перший такий огляд має проводити фахівець авторизованого сервісного центру через два роки після початку експлуатації приладу. Під час огляду перевіряється стан антикорозійного аноду, а також при необхідності видаляється вапняний наліт, який накопичується на внутрішній поверхні водонагрівача в залежності від якості, кількості і температури води, що використовується. У відповідності до стану Вашого нагрівача фахівець сервісного центру надасть Вам консультацію щодо строку наступного подібного огляду.

**Не намагайтесь самостійно полагодити нагрівач! Звертайтеся до найближчого авторизованого сервісного центру Gorenje.**

**Stimate cumpărător, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. VĂ RUGĂM CA, ÎNAINTE DE INSTALAREA ȘI DE PRIMA UTILIZARE A BOILERULUI, SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE PREZENTUL APARATUL NU ESTE DESTINAT UTILIZĂRII DE CĂTRE PERSOANE (INCLUSIV COPIII) CU REDUCEREA FIZICE, SENZORIALE SAU MENTALE APTITUDINILOR, SAU A LIPSEI DE EXPERIANȚE ȘI CUNOȘTINȚE, CU EXCEPȚIA CAZULUI ÎN CARE LI S-AU OFERIT SUPRAVEGHERII SAU REFERITOARE LA UTILIZAREA DE PREGĂTIRE A APARATULUI CU PERSOANĂ RĂSPUNZĂTOARE DE SIGURANȚA ACESTORA. COPIII TREBUIE SĂ FIE SUPRAVEGHEAT PENTRU A SE ASIGURA CA ACESTEA SĂ NU SE JOACE CU APARATUL.**

Pentru a respecta cele mai noi standarde și pentru a satisface cerințele celor mai exigenți clienți, am creat un boiler electric cu ecran LCD tactil. Boilerul din seria OGB este echipat cu un egalizator electronic inteligent, sofisticat, pentru reglarea și afișarea temperaturii apei în boiler. Funcțiile sale includ un temporizator, afișarea cantității de apă caldă din boiler, mod de funcționare în caz de absență îndelungată, comutator manual, aplicație pentru soluționarea problemelor și alte funcții.

Cea mai importantă inovație a noului instrument de control inteligent este noul mod de funcționare SMART. Boiler-ul vă înregistrează tiparul de comportament și, după un timp, calculează modul optim de funcționare care permite un consum minim de energie electrică pentru acoperirea necesarului dumneavoastră de apă caldă.

Boilerul a fost fabricat în conformitate cu standardele în vigoare și testat oficial, fiind însoțit de un certificat de siguranță și compatibilitatea electromagnetică. Caracteristicile sale tehnice sunt înscrise pe tăblița care este lipită între țevile de racord. Boilerul nu poate fi bransat la rețeaua de apă sau la cea electrică decât de persoane calificate. Intervențiile tehnice în interiorul boilerului, datorate reparațiilor, eliminării pietrei de cazan și verificării sau înlocuirii anodului de protecție contra coroziunii pot fi efectuate numai de atelierele de reparații autorizate.

## INSTALAREA

Se recomandă instalarea boilerului în proximitatea locului de receptare a apei. Dacă veți instala boilerul în spațiul în care se află cada de baie sau cabina de duș, este obligatoriu să respectați cerințele prevăzute în standardul IEC 60364-7-701 (VDE 0100 Teil 701).

La montarea boilerului pe perete, folosiți buloane cu diamterul nominal de minim 8 mm. Peretele cu rezistență, respectiv portanță redusă va trebui în prealabil consolidat în mod corespunzător în locul unde intenționați să atârnați, respectiv instalați boilerul. Boilerelor de tip nu vor fi montate pe perete decât în poziție verticală.

## CARACTERISTICILE TEHNICE ALE BOILERULUI

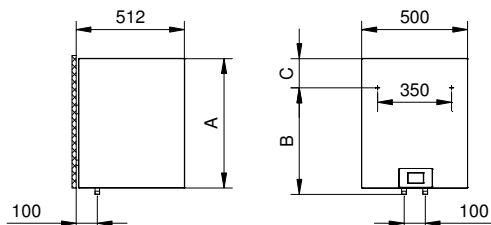
Tipi	OGB 80 E4	OGB 100 E4	OGB 120 E4	OGB 150 E4
Volum [l]	80	100	120	150
Presiune nominală [MPa (bar)]	0,6 (6) / 0,9 (9)			
Greutate / umplut cu apă [kg]	36/116	41/141	46/166	52/202
Protecția anticorozivă a cazanului	emailat / Mg anod			
Puterea încălzitorului electric [W]	2000			
Numărul și puterea încălzitor [W]	2 x 1000			
Tensiunea din rețea [V~]	230			
Categoria de protecție	I			
Gradul de protecție	IP24			
Timp de încălzire până la 75 °C <sup>1)</sup> [h]	3 <sup>05</sup>	3 <sup>55</sup>	4 <sup>35</sup>	5 <sup>45</sup>

Tipi	OGB 80 E4	OGB 100 E4	OGB 120 E4	OGB 150 E4
Cantitatea de apă amestecată la 40 °C [l]	151	199	238	296
Consumul de energie <sup>2)</sup> [kWh/24h]	0,86	1,02	1,17	1,41

1) Timpul de încălzire al întregului volum de apă încălzitorul (spirală) electric(ă) la o temperatură de intrare a apei reci, provenite din conductă, de 10 °C.

2) Consumul de energie electrică în cazul menținerii temperaturii constante a apei din boiler la 65 °C, la o temperatură ambiantă de 20 °C, măsurat conform EN 60379.

	A	B	C
OGB 80 E4	830	600	260
OGB 100 E4	975	750	255
OGB 120 E4	1130	900	260
OGB 150 E4	1345	1100	275

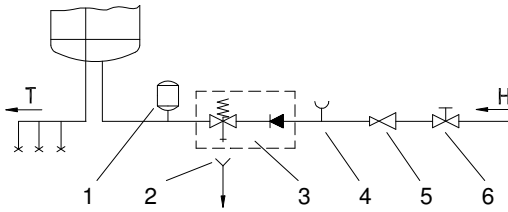


Măsurători de racordare și montare a boilerului [mm]

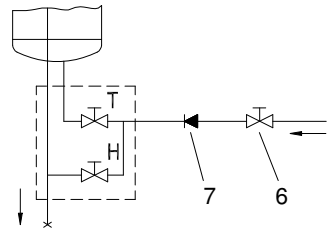
## BRANȘAREA LA REȚEAUA DE DISTRIBUIRE A APEI

Țevile de alimentare cu apă și de evacuare a apei din boiler sunt marcate cu culori diferite. Țeava de aducțiune a apei reci este marcată cu albastru, iar cea de evacuare a apei calde cu roșu. Boilerul poate fi racordat la rețeaua de alimentare cu apă în două moduri. Sistemul închis de branșare sub presiune, permite distribuția apei calde în mai multe locuri de utilizare a apei calde deodată. În funcție de sistemul de conectare ales se vor cumpăra bateriile corespunzătoare. În cazul recurgerii la sistemul deschis, fără compresie, va trebui montat un ventil de reținere, care împiedică scurgerea apei din boiler în situațiile de lipsă de apă sau de întrerupere temporară a alimentării cu apă de la rețea. În cazul aplicării acestui sistem de branșare, se impune utilizarea unei baterii de transvazare. Datorită încălzirii, volumul apei din boiler se mărește, ceea ce provoacă picurarea apei din țeava bateriei. Strângerea până la refuz a robinetului nu oprește picurarea, ci dimpotrivă, duce la deteriorarea bateriei. În cazul sistemului închis de branșare sub presiune (racord de presiune), va trebui să folosiți baterii sub presiune. Pentru a se asigura o funcționare lipsită de orice fel de riscuri, pe țeava de intrare a apei în boiler va trebui obligatoriu să fie montat un ventil sau un grup de siguranță, prin care se va evita creșterea presiunii din cazan cu mai mult de 0,1 MPa (1 bar) peste valoarea nominală. Orificiul de scurgere a ventilului de siguranță trebuie să aibă în mod obligatoriu ieșire la presiunea atmosferică. Încălzirea apei din boiler duce la creșterea presiunii până la limita fixată prin ventilul de siguranță. Întrucât întoarcerea apei în rețea este împiedicată, se poate întâmpla să înceapă să picure apă din orificiul de scurgere al ventilului de siguranță. Apa rezultată din picurare poate fi deviată în canalul de scurgere, prin intermediul unui manșon de captare, care va fi plasat sub ventilul de siguranță. Țeava de evacuare a apei conectată la ventilul de siguranță va trebui montată sub acesta, în poziție descendentă, avându-se grijă ca ea să se află într-un loc ferit de îngheț. În cazul în care, din cauza instalării necorespunzătoare, nu aveți posibilitatea să orientați apa care picură din ventilul de siguranță reversibil spre canalul de scurgere a apei, acumularea apei picurate poate fi evitată prin montarea unui sertar de expansiune având capacitatea de 3 l, pe țeava de alimentare cu apă a boilerului. Pentru ca ventilul de siguranță să funcționeze corespunzător, trebuie ca, periodic, să îl verificați singuri. La fiecare verificare, va trebui deschis orificiul de scurgere al ventilului de siguranță reversibil; în funcție de tipul de ventil,

acest lucru poate fi realizat fie cu ajutorul robinetului acestuia, fie prin deșurubarea piuliței ventilului. Dacă în momentul respectiv prin orificiul de scurgere al ventilului va începe să curgă apă, înseamnă că ventilul funcționează impecabil.



Sistemul închis (sub presiune)



Sistemul deschis (fără presiune)

Legendă:

1 - Rezervor de expansiune

2 - Coș cu conectare la scurgere

3 - Supapa de siguranță

4 - Accesoriu de încercare

5 - Supapa de reducere a presiunii

6 - Supapa de închidere

7 - Ventil de reținere (la canalul colector)

H - Apă rece

T - Apă fierbinte

**Nu este permisă montarea unui robinet de închidere între boiler și ventilul de siguranță reductor de presiune, întrucât aceasta ar împiedica funcționarea acestuia din urmă.**

Boilerul poate fi conectat la rețeaua curentă de apă fără a fi nevoie de o valvă pentru reducerea presiunii, dacă presiunea din rețea este mai mică decât presiunea nominală. Dacă presiunea din rețea depășește presiunea nominală, o astfel de valvă trebuie instalată.

Înainte de a fi branșat la rețeaua electrică, boilerul va trebui obligatoriu umplut cu apă. La prima umplere se va deschide robinetul de apă caldă al bateriei. Boilerul este umplut atunci când apa începe să curgă prin țeava bateriei.

## BRANȘAREA LA REȚEAUA ELECTRICĂ

Înainte de conectarea la instalația electrică, este necesar să montați un cablu de legătură cu secțiunea minimă de  $1,5 \text{ mm}^2$  (H05VV-F 3G  $1,5 \text{ mm}^2$ ). De aceea va trebui scos capacul de protecție din plastic.

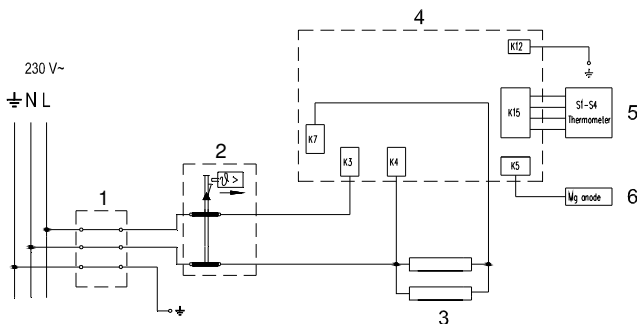


Branșarea boilerului la rețeaua electrică trebuie efectuată în conformitate cu normele valabile pentru instalațiile electrice. Între boilerul pentru apă și locul în care acesta se instalează definitiv, trebuie să se monteze un dispozitiv de separare a tuturor polilor de rețeaua de alimentare, conform reglementărilor naționale în vigoare.

Legenda:

- 1 - Manșon de racord
- 2 - Siguranță bimetalică
- 3 - Element încălzitor  
(2 x 1000 W)
- 4 - Egalizator electronic
- 5 - Senzor termostat
- 6 - Anod magneziu

L - Cablu de fază  
N - Cablu neutru  
⊕ - Cablu de protecție



Schema legăturii electrice

**ATENȚIE: Înainte de orice intervenție în interiorul boilerului, deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare!**

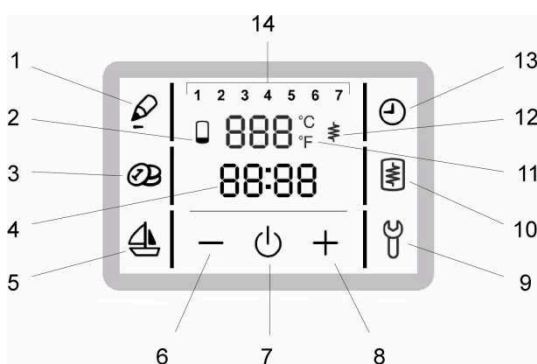
## UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

După conectarea la apă și la rețeaua de alimentare, boilerul poate fi folosit.

Boiler-ul este echipat cu un egalizator electronic ce permite setarea și afișarea temperaturii apei, ajustarea modului de funcționare a boilerului la obiceiurile dumneavoastră (programul SMART), setarea temporizatorului, afișarea cantității de apă caldă din boiler, setarea modului de funcționare în cazul unei absențe îndelungate (programul VACATION), comutare manuală și aplicație pentru soluționarea problemelor.

## FUNCȚIONARE

Boiler-ul poate fi operat prin folosirea unui ecran LCD tactil.



- 1 - Înregistrare program SMART
- 2 - Afișare cantitate apă caldă
- 3 - Activare/dezactivare program SMART
- 4 - Setare și afișare timp
- 5 - Inițiere și setare program VACATION
- 6 - Reducerea valorii
- 7 - Pornirea/oprirea boilerului
- 8 - Creșterea valorii
- 9 - Indicarea și vizualizarea erorilor
- 10 - Comutare manuală pentru încălzire
- 11 - Afișarea și setarea temperaturii în °C
- 12 - Indicator al funcționării elementului de încălzire
- 13 - Pornire și setare TEMPORIZATOR
- 14 - Ziua din săptămână (1 .. Luni, ..., 7 .. Duminică)

## Pornire/oprire boiler

- Pentru a porni boilerul, țineți apăsat butonul nr. 7.
- Apăsând din nou butonul nr. 7, boilerul este oprit (dacă deconectați boilerul pentru o perioadă mai îndelungată, scurgeți toată apa, pentru a preveni înghețarea acesteia).




## Setarea ceasului și a zilei din săptămână

- Apăsați butonul nr. 4.
- Pe butonul nr. 14 va apărea pâlpâind numărul care indică ziua săptămânii.
- Apăsând + sau – puteți seta numărul zilei din săptămână (1 – Luni, ..., 7 – Duminică).
- Apăsați din nou butonul nr. 4.
- Apare un ceas care pâlpâie.
- Apăsând + sau – puteți seta ora (ținând apăsat + sau – puteți mări viteza de setare).
- Setarea este salvată când butonul nr. 4 încetează să mai pâlpâie.

## Setarea temperaturii

- Apăsați butonul nr. 11.
- Temperatura setată începe să pâlpâie.
- Apăsând + sau – puteți modifica temperatura setată în intervalul 10 °C - 85 °C (prestabilă în modul economic la temperatura de 55 °C).
- Setarea este salvată când butonul nr. 11 încetează să mai pâlpâie, iar temperatura curentă apare pe afișaj.

## Afișarea cantității de apă din boiler

- Pe afișaj apare simbolul:
  -  - nu există apă caldă
  -  - cantitate mică de apă caldă
  -  - cantitate mare de apă caldă

## Setarea modului VACATION

În modul „vacation”, puteți seta numărul de zile (maxim 100), în care boiler-ul va păstra temperatura minimă a apei (aproximativ 10 °C).

- Apăsați butonul nr. 5.
- Butonul nr. 5 începe să pâlpâie, iar 0 pâlpâie în dreptul butonului nr. 11.
- Apăsând + sau – puteți seta numărul de zile de funcționare în acest mod.
- Apăsând din nou butonul nr. 5, confirmați numărul de zile setat (dacă nu confirmați numărul de zile setat apăsând din nou butonul nr. 5, boilerul va reveni la modul normal de funcționare).
- Dacă setați valoarea la 0, boilerul va reveni la modul normal de funcționare după confirmarea setării, iar butonul nr. 5 se va stinge.
- Dacă boilerul funcționează în modul „vacation” și apăsați butonul nr. 5, pe afișaj va apărea numărul de zile rămas.
- După scurgerea numărului de zile setat, boilerul revine la modul normal de funcționare, iar butonul nr. 5 se stinge.

## Setarea TEMPORIZATORULUI

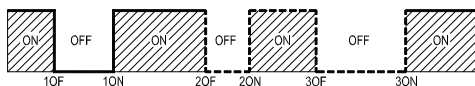
În modul de funcționare TEMPORIZATOR, puteți seta orele la care boilerul pornește și se oprește. Pentru fiecare combinație, puteți seta până la trei perioade în care boilerul nu va încălzi apa.



- Țineți apăsat butonul nr. **13**. Butonul nr. **13** se aprinde.
- Apoi apăsați butonul nr. **4** (ziua săptămânii începe să pâlpâie).
- Apăsând **+** sau **-** puteți selecta una dintre cele trei combinații diferite de moduri ale temporizatorului:
  - modul temporizator pentru zile individuale (pe butonul nr. 14, cifrele individuale de la 1 la 7 vor începe să pâlpâie),
  - modul temporizator pentru perioade cuprinse între zilele de luni-vineri și sâmbătă-duminică (pâlpâie cifrele de la 1 la 5, apoi 6 și 7)
  - sau modul TEMPORIZATOR al boilerului pentru întreaga săptămână (pâlpâie cifrele 1 până la 7).
- Pentru a seta ora, apăsați din nou butonul nr. **4**.
- Pe butonul nr. **11** apare textul 1OF, iar butonul nr. **4** începe să pâlpâie.
- Apăsând **+** sau **-** setați ora de început a perioadei de nefuncționare (OFF).
- Apăsați din nou butonul nr. **4**.
- Apare textul 1ON, iar butonul nr. **4** pâlpâie.
- Apăsând **+** sau **-** setați ora de sfârșit pentru perioada de nefuncționare (OFF).
- Apăsând din nou butonul nr. **4**, puteți folosi procedura de mai sus pentru a seta a doua și a treia perioadă.

### Funcționarea temporizatorului

- Prin apăsarea butonului nr. **13**, puteți activa modul de setare a temporizatorului.
- Boilerul încălzește apa în timpul perioadelor de funcționare (ON) (până la temperatura setată), iar în timpul perioadelor de nefuncționare (OFF) nu încălzește apa.



### Activarea manuală a încălzirii

- Prin apăsarea butonului nr. **10**, puteți activa procesul de încălzire a apei până la temperatura setată, indiferent de modul de funcționare curent.
- După finalizarea procesului de încălzire, boiler-ul revine la modul de funcționare prestabilit.

### Înregistrarea obiceiurilor utilizatorului pentru modul SMART

În timpul înregistrării, programul vă reține obiceiurile și folosește măsurătorile pentru a încălzi apa în modul SMART. Înregistrarea are loc timp de 7 zile.

- Prin apăsarea butonului nr. **1**, puteți activa procesul de înregistrare a obiceiurilor dumneavoastră. Butonul nr. **1** se aprinde.
- Dacă apăsați butonul nr. **1** în timp ce obiceiurile utilizatorului sunt înregistrate pentru modul SMART, este afișat numărul de zile rămas pentru înregistrare.
- În timpul înregistrării nu puteți activa moduri speciale de funcționare ale boilerului (vacation, activare manuală, mod TEMPORIZATOR).
- Dacă în timpul înregistrării intervine o pană de curent, datele devin invalide (butonul nr. **1** pâlpâie).
- După finalizarea înregistrării, butonul nr. **1** se stinge.
- Pentru a părăsi modul de înregistrare, țineți apăsat butonul nr. **1** sau reporniți boilerul, stingându-l și pornindu-l din nou.
- În cazul în care obiceiurile utilizatorului de consum al apei calde se modifică, acestea trebuie înregistrate din nou (apăsați butonul nr. **1**: în următoarele 7 zile, obiceiurile și comportamentul utilizatorului vor fi înregistrate). Procesul de încălzire a apei în

conformitate cu obiceiurile înregistrate pot fi activate prin apăsarea butonului nr. **3** (activarea modului SMART).

### Activarea modului SMART

Dacă procesul de înregistrare a obiceiurilor pentru modul SMART s-a încheiat, se poate activa modul SMART.

- Prin apăsarea butonului nr. **3**, puteți activa modul SMART. Butonul nr. **3** se aprinde.
- Puteți părăsi modul SMART apăsând din nou butonul nr. **3**.

### Funcționarea boilerului în modul SMART

- Folosiți mai ales atunci când obiceiurile utilizatorului sunt relativ constante în ceea ce privește consumul de apă caldă (de exemplu: utilizatorul face duș în fiecare zi la aproximativ aceeași oră).
- Funcționarea boiler-ului în modul SMART reduce consumul de energie electrică.
- Dacă se înregistrează consumuri mici, temperatura apei rămâne între 40 °C și temperatura stabilită, în funcție de cantitatea de apă folosită în timpul înregistrării obiceiurilor utilizatorului.
- Dacă se înregistrează consumuri mari, boilerul încălzește apa la temperatura stabilită.
- Dacă nu se înregistrează niciun consum, temperatura apei poate fi mai mică de 40 °C.
- Când modul SMART este dezactivat, boilerul încălzește apa la temperatura prestabilită în mod manual.

### Funcția anti-legionella

- Dacă boilerul nu a atins temperatura de 65 °C timp de 30 de zile la rând, acesta pornește și încălzește apa la 65 °C timp de 15 minute.

### Indicator de erori

- În situația apariției unor erori, butonul nr. **9** începe să pâlpâie. Dacă apăsați butonul nr. **9**, apare codul de eroare.

Eroare	Descrierea erorii	Soluție
E 01	Eroare a senzorului egalizatorului electronic.	Sunați la departamentul service (boilerul nu funcționează).
E 04	Îngheț. Eroarea apare dacă temperatura în boiler este sub °C.	Dacă eroarea nu dispare de la sine, sunați la departamentul service.
E 05	Supraîncălzire (temperatură > 100 °C, defecțiune a egalizatorului electronic)	Scoateți din priză boilerul. Sunați departamentul service.
E 06	Eroare anod magneziu.	Sunați departamentul service (boiler-ul funcționează normal).
E 07	Eroare senzori volum.	Sunați departamentul service (boiler-ul funcționează în modul normal).
E 10	Pană de curent în timpul înregistrării pentru programul SMART.	Eroare în timpul înregistrării pentru modul SMART. Inițiați din nou procedura de înregistrare.
E 11	Nu există date pentru funcționarea programului SMART.	Începeți procedura de înregistrare pentru modul START.
E 12	Nu există date pentru funcționarea modului TEMPORIZATOR.	Setați modul TEMPORIZATOR.
E 13	Activarea manuală a procesului de încălzire nu este posibilă.	Temperatura setată a fost atinsă.
E 42	Eroare a funcției anti-legionella.	Apăsați butonul nr. <b>9</b> pentru a reporni.

R0	Ștergerea programului SMART.	Dacă doriți ca boilerul să funcționeze în modul SMART, începeți înregistrarea pentru modul SMART. După finalizarea înregistrării, este posibilă funcționarea în modul SMART.
----	------------------------------	--

Dacă intenționați să nu folosiți boiler-ul o perioadă mai îndelungată, protejați-i conținutul de îngheț prin setarea temperaturii apei la 10 °C. În cazul în care intervine o pană de curent, această măsură de protecție nu funcționează! Dacă optați pentru deconectarea de la sursa de alimentare, boilerul trebuie scurs bine înainte de instalarea condițiilor de îngheț. Apa este golită din boiler prin țeava de scurgere. În acest scop, este indicat ca, la montare, între ventilul de siguranță și țeava de scurgere să se plaseze un fitting special (piesă T) sau un ventil de scurgere. Boilerul poate fi golit și în mod direct, prin ventilul de siguranță, prin acționarea manetei, respectiv a căpăcelului rotativ al ventilului în același fel, ca atunci când se verifică modul de funcționare. Înainte de golire, este necesar ca boilerul să fie deconectat de la instalația electrică și apoi să se deschidă maneta pentru apa caldă a bateriei. După evacuarea apei prin țeava de scurgere, mai rămâne o mică cantitate de apă, care, atunci când se înlătură fl anșa, se scurge prin orificiul acesteia.

Exteriorul boilerului va fi curățat prin spălarea cu un detergent delicat, dizolvat în apă. Nu folosiți dizolvanți și mijloace deterseive dure, respectiv corozive.

Prin efectuarea de controale tehnice regulate veți asigura atât funcționarea impecabilă a boilerului, cât și durabilitatea sa. Se recomandă ca primul control, efectuat de personalul calificat al unui service autorizat, să fie făcut după 2 ani de la punerea în funcțiune a boilerului. Cu această ocazie, va trebui verificată uzura anodului de protecție contra coroziunii și, dacă va fi cazul, boilerul va fi curățat de crusta de piatră depusă, știut fiind că depunerile calcaroase depind de calitatea, cantitatea și temperatura apei folosite. Data următorului control va fi propusă de personalul calificat al atelierului de reparații, ea fiind stabilită în funcție de starea în care se află boilerul în momentul efectuării primului control.

**Vă rugăm să nu efectuați singuri repararea eventualelor defecțiuni apărute, ci să faceți apel la cel mai apropiat atelier autorizat de reparații.**

**Poštovani kupci, zahvaljujemo da ste kupili naš proizvod. MOLIMO DA PRE MONTAŽE I PRVE UPOTREBE BOJLERA PAŽLJIVO PROČITATE UPUTSTVO.**

**UREĐAJ NIJE NAMENJEN ZA KORIŠĆENJE LICIMA (UKLJUČUJUĆI I DECU) SA SMANJENIM FIZIČKIM ILI MENTALNIM SPOSOBNOSTIMA, ODNOSNO LICIMA BEZ ISKUSTVA T.J. ZNANJA, OSIM AKO SU POD NADZOROM (ILI UPOZNATI SA UREĐAJEM) OD STRANE OSOBE ODGOVORNE ZA NJIHOVU BEZBEDNOST. DECA MORAJU DA BUDU POD NADZOROM DA BI SE SPREČILO IGRANJE UREĐAJEM.**

U skladu sa najnovijim smernicama mi smo za svoje najzahtevnije kupce razvili električni bojler sa LCD-om sa upravljanjem na dodir. Bojler serije OGB sadrži napredni elektronski regulator koji osim podešavanja i prikaza temperature vode u bojleru nudi i brojne nove upravljačke funkcije, kao što su vremensko upravljanje rada, prikaz količine tople vode u kotlu, načina rada u slučaju odsustva u trajanju od nekoliko dana, ručno uključivanje zagrevanja, dijagnostika grešaka i drugo.

Najvažnija novost novog inteligentnog upravljača je novi način rada "SMART". Bojler na osnovu snimanja vaših navika nakon određenog perioda automatski izračunava optimalni način rada koji omogućava najmanju potrošnju električne energije koja je potrebna za zadovoljavanje vaših potreba za toplom vodom.

Bojler je proizveden u skladu sa važećim standardima i zvanično je ispitan, za njega je izdat bezbednosni sertifikat i sertifikat o elektromagnetskoj kompatibilnosti. Njegove osnovne tehničke karakteristike su navedene na natpisnoj pločici koja je zalepljena između priključnih cevi. Priključenje bojlera na vodovodnu i električnu mrežu može da izvrši samo stručnjak koji je osposobljen za to. Bilo kakav zahvat u unutrašnjost bojlera zbog popravljanja, uklanjanja vodenog kamenca i proveravanja ili zamenjivanja protivkorozivne zaštitne anode, može da izvršiti samo ovlašćena servisna služba.

## MONTAŽA

Montirajte bojler što bliže priključku za vodu i pričvrstite ga na zid odgovarajućim vijcima. Ako bojler ugradite u prostoriju u kojoj je kada za kupanje ili tuš, obavezno bi trebalo da se uvažavaju zahtevi standarda IEC 60364-7-701 (VDE 0100, Teil 701). Na zid ga pričvrstite pomoću dva zavrtnja za montažu na zid, sa nominalnim presekom od najmanje 8 mm. Ako je nosivost zida neodgovarajuća, mesto na kome montirate bojler morate da ojačate na odgovarajući način. Bojler se pričvršćuje na zid isključivo vertikalno.

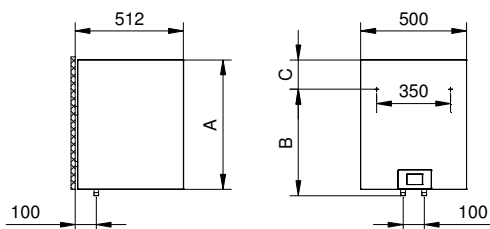
## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE BOJLERA

Tip	OGB 80 E4	OGB 100 E4	OGB 120 E4	OGB 150 E4
Zapremina [l]	80	100	120	150
Nominalni pritisak [MPa (bar)]	0,6 (6) / 0,9 (9)			
Masa/napunjen vodom [kg]	36/116	41/141	46/166	52/202
Antikorozivna zaštita kotla	emailirano / Mg anoda			
Snaga električnog grejača [W]	2000			
Broj i snaga grejnih tela [W]	2 x 1000			
Napon napajanja [V~]	230			
Klasa zaštite	I			
Stepen zaštite	IP24			
Vreme zagrevanja do 75 °C <sup>1)</sup> [h]	3 <sup>05</sup>	3 <sup>55</sup>	4 <sup>35</sup>	5 <sup>45</sup>
Količina mešane vode na 40 °C [l]	151	199	238	296
Potrošnja energije <sup>2)</sup> [kWh/24h]	0,86	1,02	1,17	1,41

- 1) Vreme zagrevanja punog bojlera električnim grejačem ako je ulazna temperatura vode iz vodovoda 10 °C.  
 2) Gubici energije prilikom održavanja konstantne temperature vode u bojleru na 65 °C ako je temperatura okoline 20 °C, mereno prema EN 60379.

	A	B	C
OGB 80 E4	830	600	260
OGB 100 E4	975	750	255
OGB 120 E4	1130	900	260
OGB 150 E4	1345	1100	275

Priključne i montažne  
 mere bojlera [mm]



## PRIKLJUČIVANJE NA VODOVOD

Dovod i odvod vode su označeni bojama na cevima bojlera. Dovod hladne vode je označen plavom, a odvod tople vode crvenom bojom. Bojler možete da priključite na vodovodnu mrežu na dva načina. Zatvoreni sistem (pod pritiskom), omogućava ispuštanje vode na više mesta, a otvoreni sistem (bez pritiska) dozvoljava samo jedno mesto ispuštanja vode.

S obzirom na sistem priključivanja koji izaberete, morate da ugradite i adekvatnu bateriju za mešanje. Kod otvorenog sistema (bez pritiska) ispred grejača morate da ugradite nepovratni ventil koji sprečava izlivanje vode iz kotla, ako nestane vode u vodovodnoj mreži.

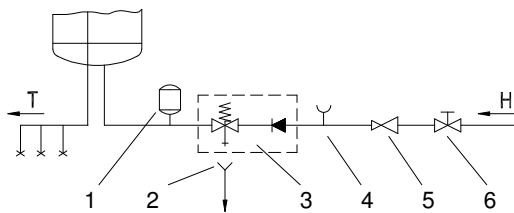
Kod ovog sistema priključivanja morate da ugradite protočnu bateriju za mešanje. U bojleru se zbog zagrevanja povećava zapremina vode, što uzrokuje kapljanje iz cevi baterije za mešanje. Jakim zatezanjem ručice baterije za mešanje nećete sprečiti kapljanje nego možete samo da pokvarite bateriju.

Kod zatvorenog sistema priključivanja (pod pritiskom), na mestima ispuštanja vode morate ga ugradite baterije za mešanje, namenjene za rad pod pritiskom. Na odvodnu cev bi trebalo radi bezbednosti rada obavezno da se ugradi sigurnosni ventil ili sigurnosnu komponentu koja sprečava povećanje pritiska u kotlu za više od 0,1 MPa (1 bar) više od nominalnog. Otvor za ispuštanje vode na sigurnosnom ventilu mora obavezno da ima izlaz na atmosferski pritisak.

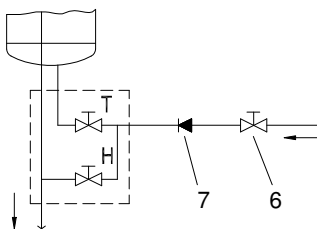
Kad se voda u kotlu zagreva, povećava se i pritisak, ali do granice koju dozvoljava sigurnosni ventil. Pošto je vraćanje vode u vodovodnu mrežu blokirano, može doći do kapanja vode iz odlivnog otvora sigurnosnog ventila. Te kapljice vode možete da usmerite u odvod preko posebnog sistema za ispuštanje vode, koji morate da postavite ispod sigurnosnog ventila.

Odvodna cev, smeštena ispod elementa za ispuštanje na sigurnosnom ventilu, mora da bude nameštena u smeru pravo nadole i na temperaturi na kojoj ne smrzava.

U slučaju da zbog već postavljene instalacije nemate mogućnost da vodu koja kapa iz sigurnosnog ventila sprovedete u odvod, kapanje možete da izbegnete tako da na dovodnu cev bojlera ugradite ekspanzione posude zapremine od 3 l. Za pravilan rad sigurnosnog ventila morate sami periodično da vršite kontrolu da biste uklonili vodeni kamenac i proverili eventualne blokade sigurnosnog ventila. Kod proveravanja, pomicanjem ručke ili odvijanjem matice zavrtnja (zavisno od vrste zavrtnja) otvorite ispuštanje iz sigurnosnog ventila. Pri tome kroz mlaznicu ventila za isticanje mora da proteče voda, kao znak da je ventil besprekoran.



Zatvoreni sistem (pod pritiskom)



Otvoreni sistem (protočni)

Legenda:

- |                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 1 - Ekspanzioni sud               | 6 - Zaporni ventil    |
| 2 - Cevak sa priključkom na odvod | 7 - Nepovratni ventil |
| 3 - Sigurnosni ventil             |                       |
| 4 - Ispitni nastavak              | H - Hladna voda       |
| 5 - Ventil za redukciju pritiska  | T - Topla voda        |

**Između bojlera i sigurnosnog ventila ne sme da se ugrađuje ventil za zatvaranje vode jer bi se time onemogućilo delovanje sigurnosnog ventila.**

Bojler možete da priključite na vodovodnu mrežu objekta bez redukcionog ventila ako je pritisak u mreži niži od nominalnog pritiska. Ako je pritisak u mreži viši od nominalnog pritiska, morate obavezno da ugradite redukциони ventil.

Pre nego što priključite bojler na električnu mrežu obavezno ga napunite vodom.

Prilikom prvog punjenja otvorite slavinu za toplu vodu. Bojler je pun kad iz slavine počne da teče voda.

## PRIKLJUČIVANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

Pre priključivanja na električnu mrežu potrebno je da u bojler ugradite priključnu traku minimalnog preseka od najmanje  $1,5 \text{ mm}^2$  (H05VV-F 3G  $1,5 \text{ mm}^2$ ). Da bi se to učinilo, odvijte zaštitni poklopac na bojleru.



Priključenje bojlera na električnu mrežu mora da se izvrši u skladu sa standardima za postavljanje električne instalacije. Između bojlera i trajne instalacije mora da bude ugrađen uređaj za odvajanje svih polova od električne mreže u skladu sa nacionalnim instalacionim propisima.

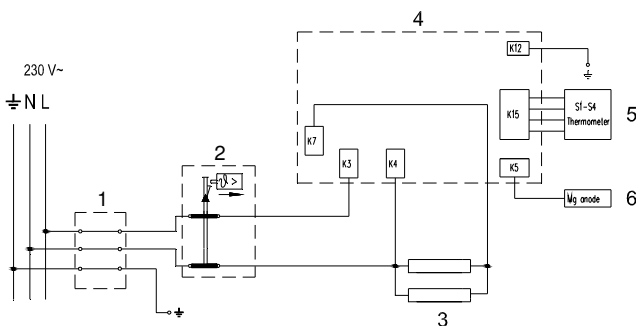
Legenda:

- 1 - Priključne kleme
- 2 - Dvopolni toplotni osigurač
- 3 - Grejač  
( $2 \times 1000 \text{ W}$ )
- 4 - Elektronski regulator
- 5 - Senzor termostata
- 6 - Magnezijumova anoda

L - Faza

N - Neutralni provodnik

⊥ - Uzemljenje



Šema povezivanja električnih provodnika

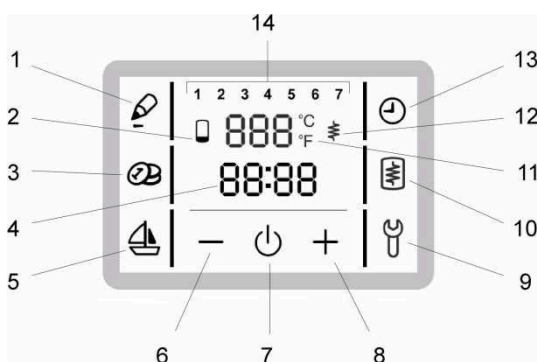
**UPOZORENJE: Pre svake intervencije u unutrašnjosti bojlera obavezno isključite bojler iz električne mreže!**

## UPOTREBA I ODRŽAVANJE

Posle priključivanja na vodovodnu i električnu mrežu bojler je spreman za upotrebu. Bojler sadrži elektronski regulator koji omogućava podešavanje i prikaz temperature vode, prilagođavanje rada bojlera s obzirom na vaše navike (program "SMART"), vremensko upravljanje rada, prikaz količine tople vode u kotlu, način rada u slučaju odsustva u trajanju od više dana (program ODMOR), ručno uključivanje zagrevanja i dijagnostiku grešaka.

## UPRAVLJANJE

Bojler upravljate preko LCD-a koji je osetljiv na dodir.



- 1 - Snimanje programa "SMART"
- 2 - Prikaz količine tople vode
- 3 - Uključenje/isključenje programa "SMART"
- 4 - Prikaz i podešavanje vremena
- 5 - Uključenje i podešavanje programa ODMOR
- 6 - Smanjenje vrednosti
- 7 - Uključenje/Isključenje bojlera
- 8 - Povećavanje vrednosti
- 9 - Indikacija i pregled grešaka u radu
- 10 - Ručno uključivanje zagrevanje
- 11 - Prikaz i podešavanje u °C
- 12 - Signalizacija rada grejača
- 13 - Uključenje i podešavanje vremenskih režima rada
- 14 - Prikaz dana u nedelji  
(1 .. ponedeljak, ..., 7 .. nedelja)

### Uključenje/isključenje bojlera

- Za uključivanje grejača vode pritisnite i držite polje 7.
- Ponovnim pritiskom i držanjem polja 7 isključite bojler (ako isključite bojler, u slučaju opasnosti od smrzavanja morate da ispustite vodu iz njega).

### Podešavanje vremena i dana u nedelji


- Pritisnite polje 4.
- Na polju 14 se prikazuje podešeni broj dana u nedelji.
- Pritiskom na polje + ili – podesite broj dana u nedelji (1 – ponedeljak, ..., 7 – nedelja).
- Ponovo pritisnite polje 4.
- Prikazuje se podešeni časovnik koji treperi.
- Pritiskom na polje + ili – podesite časovnik (pritiskom i držanjem polja + ili – ubrzacete podešavanje).
- Podešavanje je sačuvano kada polje 4 prestane da treperi.

### Podešavanje temperature

- Pritisnite polje 11.
- Prikazuje se vrednost podešene temperature koja treperi.
- Pritiskom na polje + ili – menjate podešavanje temperature od 10 do 85 °C (prethodno podešeno na ekonomičnu temperaturu od 55 °C).

- Podešavanje je sačuvano kada polje **11** prestane da treperi i kada se na ekranu vrati vrednost stvarne temperature.

### Prikaz sadržaja tople vode u bojleru

- Na ekranu je prikazan simbol:  - nema tople vode
-  - manja količina tople vode
-  - veća količina tople vode

### Podešavanje načina rada odmor

U načinu rada odmor podesite broj dana (najviše 100), kada bi trebalo da bojler održava najnižu temperaturu vode (približno 10 °C).

- Pritisnite polje **5**.
- Polje **5** počinje da treperi, a na polju **11** treperi vrednost 0.
- Pritiskom na polje **+** ili **-** podesite broj dana odmora.
- Ponovnim pritiskom na polje **5** potvrdite podešeni broj dana (ako ne potvrdite broj dana odmora ponovnim pritiskom na polje **5**, bojler se vraća u uobičajeni režim rada).
- Ako podesite vrednost na 0, nakon potvrđivanja podešavanja bojler prelazi u uobičajeni način rada, a rasveta polja **5** se gasi.
- Ako za vreme rada bojlera u načinu rada odmor pritisnete polje **5**, prikazuje se broj dana do kraja odmora.
- Posle isteka podešenog broja dana bojler prelazi u prethodno podešeni način rada, a rasveta **5** se gasi.

### Podešavanje vremenskog načina rada

U vremenskom načinu rada podesite vreme uključenja i isključenja zagrevanja vode. Za svaku kombinaciju vremenskog intervala možete da podesite do tri vremenske faze u kojima bojler neće zagrevati vodu.

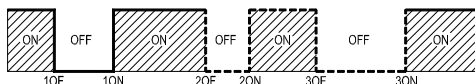
- Pritisnite i zadržite polje **13**. Polje **13** zasvetli.
- Zatim pritisnite polje **4** (počinju da trepere dani u nedelji).
- Pritiskom na polje **+** ili **-** možete da birate jednu od tri kombinacije vremenskog načina rada:
  - vremenski način rada za svaki dan pojedinačno (na polju **14** trepere pojedinačni brojevi od 1 do 7)
  - vremenski način rada od ponedeljka do petka i od subote do nedelje (trepere brojevi 1 do 5, a zatim 6 i 7)
  - vremenski način rada bojlera za celu nedelju (trepere brojevi od 1 do 7).
- Za podešavanje vremena ponovno pritisnite na polje **4**.
- Na polju **11** se prikazuje natpis 1OF i polje **4** treperi.
- Pritiskom na polje **+** ili **-** podesite čas početka faze OFF.
- Ponovno pritisnite na polje **4**.
- Prikazuje se natpis 1ON i polje **4** treperi.
- Pritiskom na polje **+** ili **-** podesite čas do kraja faze OFF.
- Ponovnim pritiskom na polje **4** prema gore opisanom postupku možete da podesite i drugu i treću fazu.

### Rad tajmera

- Pritiskom na polje **13** uključite podešeni vremenski način rada.



- Bojler zagrejava vodu u fazama On (u odnosu na podešenu temperaturu), a u fazama Off ne zagreva vodu.



### Ručno uključenje zagrevanja

- Pritiskom na polje **10** uključite zagrevanje vode do podešene temperature bez obzira na aktuelni način rada.
- Po završetku zagrevanja bojler se vraća u prethodno podešen režim rada.

### Snimanje navika korisnika "SMART"

Za vreme snimanja elektronika pamti vaše navike koje uvažava kod zagrevanja vode nakon uključanja načina "SMART". Snimanje traje 7 dana.

- Pritiskom na polje **1** uključite snimanje vaših navika. Polje **1** zasvetli.
- Ako za vreme rada bojlera tokom snimanja navika korisnika "SMART" pritisnete na polje **1**, prikazuje se preostali broj dana do kraja snimanja.
- Za vreme snimanja ne mogu da se uključuju posebni režimi rada bojlera (odmor, ručno uključenje zagrevanja, vremenski režim).
- Ako je za vreme snimanja nastupio prekid u dovodu električne energije ili isključenje rada bojlera, snimak nije važeći (polje **1** treperi).
- Kada se snimanje završi, gasi se rasveta polja **1**.
- Izlaz iz snimanja navika možete da izvršite dužim pritiskom na polje **1** ili isključenjem i ponovnim uključanjem bojlera.
- Ako se navike potrošnje tople vode promene, potrebno je aktiviranje novog snimanja (pritiskom na polje **1**: snimanje traje sledećih 7 dana). Zagrevanje vode u skladu sa snimljenim navikama aktivirajte pritiskom na polje **3** (Uključenje načina rada "SMART").

### Uključenje načina rada "SMART"

Ako je snimak navika korisnika napravljen, omogućen je ulaz u režim "SMART".

- Pritiskom na polje **3** uključite način rada "SMART". Polje **3** zasvetli.
- Iz načina rada "SMART" izlazite ponovnim pritiskom na polje **3**.

### Rad bojlera u načinu rada "SMART"

- Podesno pre svega onda kada korisnik ima prilično ustaljene navike po pitanju potrošnje vode (primer: tuširanje svaki dan približno u isto vreme).
- Rad u načinu "SMART" smanjuje potrošnju električne energije.
- U slučaju manjih snimljenih ispuštanja vode, temperatura vode u bojleru je u granici između 40 °C i podešene temperature, zavisno od količine potrošene vode za vreme snimanja navika korisnika.
- U slučaju snimljenih većih ispuštanja vode, bojler se dogrejava do podešene temperature.
- U slučaju da prilikom snimanja navika korisnika nisu zabeležena ispuštanja vode, temperatura vode u bojleru može da bude niža od 40 °C.
- Prilikom napuštanja načina rada "SMART" bojler zagreva vodu u skladu sa ručno podešenom vrednošću temperature.

### Funkcija antilegionela

- Ako bojler u roku od 30 dana ne dostigne temperaturu od 65 °C, uključuje se grejač i zagrejava vodu na 65 °C na 15 minuta.

## Indikacija grešaka

- U slučaju greške na bojleru počinje da treperi polje **9**. Kod pritiska na polje **9** se pojavljuje kod greške.

Greška	Opis greške	Rešenje
E 01	Greška senzora elektronskog regulatora.	Pozovite servis (bojler ne radi).
E 04	Smrzavanje. Greška se pojavljuje ako je temperatura u bojleru niža od 0 °C.	Ako greška vremenom ne nestane, pozovite servis.
E 05	Pregrevanje (temperatura > 100 °C, otkazivanje elektronskog regulatora)	Isključite bojler iz električne mreže, pozovite servis.
E 06	Greška u radu magnezijumove anode.	Pozovite servis (bojler normalno radi).
E 07	Greška senzora zapremine.	Pozovite servis (bojler radi u normalnom načinu rada).
E 10	Prekid napona za vreme snimanja programa "SMART".	Greška snimanja "SMART". Ponovno uključite snimanje.
E 11	Nema podataka za rad programa "SMART".	Uključite snimanje "SMART".
E 12	Nema podataka za rad vemenskog režima.	Podesite vremenski način rada.
E 13	Ručno uključenje zagrevanja nije izvodljivo.	Podešena temperatura u bojleru je postignuta.
E 42	Greška funkcije antilegionele.	Pritiskom na polje <b>9</b> resetujte grešku.
R0	Brisanje programa "SMART".	Ako želite da bojler radi u načinu "SMART", uključite snimanje "SMART". Po završetku snimanja možete da uključite rad u načinu "SMART".

Ako nemate nameru da koristite bojler duže vremena, zaštitite njegov sadržaj od smrzavanja tako da podesite temperaturu vode na 10 °C. Prilikom prekida dovoda električne energije, ova zaštita ne radi! Ako isključite bojler iz električne mreže i ako postoji opasnost da može smrznuti, morate da ispuštite vodu iz bojlera. Voda iz bojlera se prazni kroz dovodnu cev. U tom cilju preporučljivo je prilikom ugradnje između sigurnosnog ventila i dovodne cevi grejanja namestiti poseban "fiting" (T-deo) ili ispusni ventil. Bojler takođe možete da ispraznite i neposredno kroz sigurnosni ventil pomeranjem ručice, odnosno obrtne kapice ventila u položaj kao prilikom proveravanja rada. Pre pražnjenja isključite bojler iz električne mreže i zatim otvorite ručicu za toplu vodu na priključenoj bateriji za mešanje. Posle pražnjenja vode kroz dovodnu cev, u bojleru ostaje manja količina vode koja ističe prilikom odstranjivanja grejne prirubnice (prirubnice cevi) kroz otvor grejne prirubnice.

Kučite bojlera čistite blagim rastvorom praška za pranje. Ne upotrebljavajte razređivače ni gruba sredstva za čišćenje.

Efikasno delovanje bez greški i dug životni vek bojlera omogućićete redovnim servisnim pregledima. Za prerđali kotao garancija važi samo ako ste redovno vršili propisane redovne preglede istrošenosti zaštitine anode. Period između pojedinačnih redovnih pregleda ne sme da bude duži od 36 meseci. Preglede mora da obavi ovlašćen serviser koji taj zahvat registruje na garantnom listu proizvoda. Kod pregleda proverava istrošenost protikorozivne zaštitne anode i po potrebi očistite vodki kamenac koji se, s obzirom na kvalitet, količinu i temperaturu potrošene vode, skuplja u bojleru. Servisna služba će vam na osnovu utvrđenog stanja preporučiti datum za naredu kontrolu.

**Molimo da eventualne kvarove ne popravljate sami nego da o njima obavestite najbližu servisnu službu.**



Gorenje Tiki d.o.o.  
22300 Стара Пазова, Голубиначки пут бб, Србија

Gorenje Tiki d.o.o.  
22300 Стара Пазова, Голубиначки пут бб, Србија

08/2013  
410181